

Auflistung Detailkosten (Beilage zum 3. Fortschrittsbericht Meilenstein 4 per 1.12.2013)

Projektnummer: 10-1091

Firma / Aktivitäten	Total CHF Plan	Total CHF Ist per 1.12.2013	Vor- / Eigenleistungen	2010		2011		2012		2013		2014		Bemerkungen
				Plan	Ist	Plan	Ist	Plan	Ist	Plan	Ist	Plan	Ist	
Total EHB	273'140	199'100		21'140	22'400	61'600	57'160	61'600	55'640	64'400	63'900	64'400		
EHB (Projektleitung)	62'240	76'580		7'040	8'640	12'400	17'280	12'400	22'560	15'200	28'100	15'200	0	
Koordination				10 h	15	30 h	50	30 h	60	30 h	60	30 h		Stundenlohn: 140 CHF
Begleitung						10 h	15	10 h	15	10 h	20	10 h		
Bildungsveranstaltungen				8 h	16	10 h	12	10 h	12		25			
Sitzungen				8 h	10	30 h	30	30 h	35	30 h	40	30 h		
Organisation									15	10 h	20	10 h		
Redaktion				20 h	15		10		12	20 h	20	20 h		
Reisespesen				600	800	1'200	900	1'200	1'700	1'200	2'200	1'200		
EHB (Expertein Mehrsprachigkeit)	99'600	59'640		7'200	5'460	23'100	20'040	23'100	15'540	23'100	18'600	23'100	0	
Planung / Dokumentation				30 h	20	60 h	55	40 h	30	60 h	30	60 h		Stundenlohn: 120 CHF
Begleitung				10 h	10	60 h	55	80 h	50	60 h	55	60 h		
Bildungsveranstaltungen				8 h	8	30 h	32	30 h	32	30 h	45	30 h		
Sitzungen				7 h	5	30 h	15	30 h	10	30 h	15	30 h		
Reisespesen				600	300	1'500	1'200	1'500	900	1'500	1'200	1'500		
EHB (Experte Didaktik)	97'800	61'880		5'400	8'300	23'100	19'840	23'100	17'540	23'100	16'200	23'100	0	
Planung / Dokumentation				15 h	20	40 h	45	40 h	30	40 h	40	40 h		Stundenlohn: 120 CHF
Koordination / Begleitung				10 h	15	80 h	60	80 h	60	80 h	30	80 h		
Bildungsveranstaltungen				8 h	20	30 h	32	30 h	32	30 h	40	30 h		
Sitzungen				7 h	10	30 h	20	30 h	15	30 h	25	30 h		
Reisespesen				600	500	1'500	1'000	1'500	1'100	1'500	0	1'500		
EHB (Administration)	13'500	23'400		1'500	0	3'000	0	3'000	0	3'000	1'000	3'000	0	
Total Kanton Thurgau	135'000	74'800		19'800	13'000	35'300	16'400	32'300	15'200	25'300	30'200	22'300	0	
Mentoring, Ausweitung von best. Berufsauftrag				800	1'000	1'800	1'000	1'800	1'300	1'800	4'000	1'800		Speziell für neue Lehrpersonen + Projektbetreuung durch Schulleitung
Aufbau einer berufsfeldbezogenen Mediothek				1'000	0	1'500	0	1'500	500	1'000	700			Am BBZ ist eine Bibliothek mit mehrsprachigen Werken eingerichtet worden.
Kostengutsprache für Übersetzung von Lehrmitteln und Lehrübungen				1'000	0	3'000	5'400	2'000	4'000	1'000	9'000			Ziel: Möglichst alle Schulunterlagen zweisprachig vorhanden
Aufbau Lernumgebungen mehrsprachig					0	4'500	0	4'500	500	1'000	600			EDV-Programme mit Sprachwahlmodus
Unterstützung der Lehrkräfte bei der gemeinsamen, koordinierten Fertigstellung des Schullehrplans MIB				4'000	10'000	9'000	10'000	9'000	7'300	9'000	8'000	9'000		4 bezahlte Kurstage pro Jahr für 10-12 Lehrkräfte
ABU-Unterricht für französisch- oder italienisch-sprechende Lernende in Kleingruppen oder nach Wunsch mit interkant. Zuteilung				3'000	0	3'000	0	3'000	0	3'000	7'000	3'000		Ca. 1-2 Lernende/Jahr --> kein zweisprachiger ABU (Aufwand im Verhältnis zum Nutzen viel zu gross + fehlendes Personal). Als Ersatz Einführung Lern - und Sprachatelier mit Intensivbetreuung (Zusatzlektionen)
Mehrsprachige Beschriftung und Gestaltung von Anschauungsmaterial und von Modellen					0	2'000	0	1'000	600		400			Unterrichtsprojekt
Mehrsprachigkeit in Schuldokumenten sicherstellen (Schul-, Hausordnung, Zeugnisse, usw.)				2'000	2'000	2'000	0	1'000	1'000		500			Inkl. elektr. Schulverwaltung
„Mehrsprachigkeit“ der Lehrkräfte bei Anstellungen analog den Fachkompetenzen einstufen				8'000	0	8'500	0	8'500	0	8'500	0	8'500		Erfolgt erst ab 2014ff, wenn Lehrkräfte den Didaktikkurs 1 abgeschlossen haben. Klare Rechtsgrundlage muss noch ausgearbeitet werden (jährl. Zusatzkosten va. ca 30'000.-/Jahr)
Total IGMIB	117'800	64'037		10'600	5'985	33'800	25'736	33'800	15'758	25'800	16'558	13'800	0	
Gegenseitiger Austausch von Lernenden verschiedener Sprachregionen (f / d)				1'000		4'000	1'521	4'000	1'200	4'000	0	4'000		
Sprachausbildung für Leitende von überbetrieblichen Kursen						5'000		5'000		5'000	4'000	5'000		Antrag üK-L liegt vor
Übersetzungskosten				4'000		15'000	2'767	15'000	2'830	8'000	2'845			1. ital. sprechender Lernender
LexicTerm (Datenbank)				2'000	5'985	5'000		5'000		4'000				
Sitzungen / Infoanlässe / Projektooffice				3'600		4'800	21'448	4'800	11'728	4'800	9'713	4'800		Leitung Steuergruppe & Projektooffice für Gesamtprojekt
EHB (Pädagogisch-didaktische Begleitung)	58'900	51'020	58'900								51'020			
Planung / Dokumentation											51'020			
Koordination / Begleitung														
Bildungsveranstaltungen														Eigenleistungen Projektleitung 2011 -2013
Sitzungen														
Reisespesen														
Kanton Thurgau	39'000	25'000	39'000								25'000			
Mentoring, Ausweitung von best. Berufsauftrag											25'000			
Kostengutsprache für Übersetzung von Lehrmitteln und Lehrübungen														
Unterstützung der Lehrkräfte bei der gemeinsamen, koordinierten Fertigstellung des Schullehrplans MIB														
Mehrsprachige Beschriftung und Gestaltung von Anschauungsmaterial und von Modellen														Eigenleistungen Vertreter Kt. TG & Schulleiter BBZ 2011 - 2013
Mehrsprachigkeit in Schuldokumenten sicherstellen (Schul-, Hausordnung, Zeugnisse, usw.)														
IGMIB	15'480	28'418	15'480								28'418			
Planung / Dokumentation											28'418			
Koordination / Begleitung														Eigenleistungen Leitung Stgr. 2011 -2013
Sitzungen / Administration														
Weitere Projektkosten	30'000	0		3'500	5'500	6'000	2'500	6'000	2'500	2'500	2'500	2'500	0	
Technische Unterstützung				1'000		3'000		4'000		1'000		1'000		Plattform abhängig
Externe Fachpersonen				2'500		2'500		2'000		1'500		1'500		Sprachdidaktik
Diverse Kosten														
Gesamttotal	669'320	442'375	113'380	51'540	41'385	130'700	99'296	133'700	86'598	118'000	215'096	103'000	0	

W. L. I